

# MARKTGEMEINDE KEMATEN/YBBS

# INFORMATION

## der Bürgermeisterin

zugestellt durch Post.at

Amtliche Nachrichten Nr. 8/2010

## Tolles Familienfest im Kindergarten



Als wahres Highlight im Kindergartenjahr gilt das alljährliche Familienfest, das bei herrlichem Sommerwetter am 10. Juni 2010 im Kindergarten Kematen/Ybbs stattfand. Bei diesem besonderen Fest waren die Kinder die Gastgeber und Eltern, Großeltern, Verwandte und Bekannte waren als Gäste herzlich eingeladen. Besonders freute sich das Kindergartenteam, Bürgermeisterin Juliana Günther und den Ressorverantwortlichen gGR Dieter Fischböck als Ehrengäste begrüßen zu dürfen. Als besonderer Höhepunkt des Festes fand im neu angelegten Garten des Kindergartens eine Aufführung des Musicals „Die Bremer Stadtmusikanten“ von den Kindern mit gekonnter musikalischer Unterstützung der Musikschule statt. Die Kinder erhielten viel Applaus für ihre Darbietungen. Für das leibliche Wohl der Gäste war durch Grillwürstel und einem Mehlspeisenbuffet bestens gesorgt. Somit wurde auch heuer das Familienfest im Kindergarten Kematen /Ybbs dank der tatkräftigen Unterstützung des Elternbeirates und aller Eltern ein voller Erfolg. Das Kindergartenteam bedankt sich sehr herzlich bei allen, die zum Gelingen dieser tollen Veranstaltung beigetragen haben!



## 12. EUROPAMEISTERSCHAFT IM SEIFENKISTENDERBY

# 21. - 22.08.2010

## KEMATEN / YBBS

Info: [www.austria-seifenkiste.com](http://www.austria-seifenkiste.com)





# Neues **Gemeinderat** aus dem

Sitzung vom 22. Juni 2010

Bürgermeisterin Juliana Günther informiert:

Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

Mit der Einkehr des Sommers neigt sich auch das Schul- und Kindergartenjahr dem Ende zu. Die bevorstehenden Ferien bieten für viele eine willkommene Gelegenheit, sich von den Strapazen des Arbeitsalltages eine kurze „Auszeit“ zu nehmen und sich im Urlaub von Stress und Hektik zu erholen. Aus kommunaler Sicht bietet das abgelaufene erste Halbjahr 2010 eine gute Gelegenheit für einen kurzen Rückblick: Nach der Übernahme der Landesstraße zwischen Abetzdorf und Riesing ins öffentliche Gut der Gemeinde wurde diese nunmehr mit Kosten von ca. € 105.000 generalsaniert und asphaltiert. Neben einer staubfreien Zufahrt zu den Ortsteilen wurde mit diesem neuen Wander- und Radfahrweg das Netz an Freizeiteinrichtungen in unserer Gemeinde weiter ausgebaut. Mit der Fertigstellung des Walzwerkes der Fa. Böhler im Wirtschaftspark hat sich ein weiterer internationaler Konzern in unserer Gemeinde angesiedelt und werden neue Arbeitsplätze geschaffen. Aufgrund der enormen Dimensionen dieses Bauprojektes mussten die bestehenden Strukturen des Regen- und Schmutzwasserkanals entsprechend adaptiert und umgelegt werden (Kostenpunkt ca. € 100.000). Bis Ende des Jahres wird nun auch der Bahnanschluss des Wirtschaftsparkes fertiggestellt. Noch heuer soll auch der Baubeginn für das Projekt „Betreubares Wohnen“ erfolgen. Die Nachfrage in der Bevölkerung nach diesen Wohnungen ist bereits enorm!

Ab Herbst wird in der Volksschule wieder eine Nachmittagsbetreuung für Kinder mit spezieller pädagogischer Betreuung angeboten. In unvorhergesehenen Notsituationen ist dafür auch eine kurzfristige Anmeldung in der Früh noch möglich!

Sie sehen, liebe Gemeindebürger, es tut sich etwas in unserer Gemeinde! Laufend werden kleinere oder größere Projekte verwirklicht und Planungen und Entscheidungen für künftige Vorhaben getätigt.

Ich wünsche allen Kematnerinnen und Kematner einen schönen Sommer und erholsame Urlaubstage, den Kindern schöne Ferien und der Landwirtschaft eine gute und vor allem ertragreiche Ernte.

Ihre Bürgermeisterin:

## Beschlüsse:

- Die Annahme von Förderzusagen des NÖ Wasserwirtschaftsfonds für das Kanalprojekt Gimpersdorf sowie die Sanierung der Trinkwasserzuleitung zum Hochbehälter wurden beschlossen.
- Folgende Gemeindefunktionäre wurden als Gemeindevertreter für kommunale Aufgaben betraut:
  - GR Barbara ECKEL als zusätzliche Gemeindevertreterin im Hauptausschuss Rosenau-Sonntagberg
  - GR Mag. Markus SCHMIDL als Bildungsbeauftragter der Gemeinde
  - GR Josef KATZENGRUBER als Ortsvertreter zur Wahrnehmung der grundverkehrsbehördlichen Ortsvertretung der Gemeinde. Als sein Stellvertreter wurde GR Martin NAGELHOFER nominiert.
- Die anteilige Aufnahme eines Althausanierungsdarlehens für die gemeindeeigene Wohnung im Objekt 25. Str. 3 wurde beschlossen.



### Vergabe von Lieferungen und Leistungen:

- Fa. Lang & Menhofer, Asphaltierungsarbeiten Gehweg Abetzdorf
- Fa. Stark, Sanierung des ASKÖ-Tennisplatzes
- Fa. IKW, Schluss Honorarnote Erstellung eines ländl. Abwasserplanes
- Ankauf eines Defibrillators vom Roten Kreuz Amstetten

### Vergabe von Subventionen und Förderungen

Tier- und Naturschutzverein Ybbstal, Zuschuss

---

# Neues aus dem *Melderegister*

## Wir gedenken unserer Verstorbenen...

Anna Sträßler

Wollmersdorf 6

84. Lj.



## Wir gratulieren unseren Jubilaren...



Helmut Richter, 90. Geburtstag



Nikolaus Ondracek, 80. Geburtstag



Aloisia Oberleitner, 90. Geburtstag



Theresia  
Steinlesberger,  
85. Geburtstag



Christine  
Kromoser,  
85. Geburtstag

## Führen von Hunden

Aus aktuellem Anlass informieren wir Sie über die diesbezüglich geltenden gesetzlichen Bestimmungen des NÖ Hundehaltegesetzes:



§ 1 **Wer einen Hund hält muss dafür die erforderliche Eignung aufweisen und hat das Tier in einer Weise zu führen..., dass Menschen... nicht gefährdet oder unzumutbar belästigt werden können.**

§ 8 **Der Halter eines Hundes darf den Hund nur solchen Personen zum Führen... überlassen, die die dafür erforderliche Eignung... und notwendige Erfahrung aufweisen.**

**An öffentlichen Orten im Ortsbereich... müssen Hunde an der Leine oder mit Maulkorb geführt werden.**

**Dringender amtlicher Appell:** Hunde sind beim Spaziergehen an der Leine oder mit Maulkorb zu führen um etwaige Gefahrensituationen zu vermeiden !

---

## Notarsprechstunden



Als Bürgermeisterin der Marktgemeinde Kematen/Ybbs freue ich mich Ihnen mitteilen zu dürfen, dass Herr **öffentl. Notar Mag. Martin Sonnleitner** jeweils am letzten Mittwoch jedes Monats von 9:00 bis 11:00 Uhr eine Sprechstunde am Gemeindeamt abhalten wird. Herr Notar Mag. Sonnleitner ist seit Februar d.J. der „Kanzleinachfolger“ von öffentl. Notar Dr. Hillerbrandt in Waidhofen/Ybbs und stammt ebenso wie dieser aus der Wachau. Gerne wird unser „Vertrauensnotar“ Ihre Fragen in den Bereichen des Erb- und Familienrechtes beantworten und Sie bei der Ausarbeitung von Liegenschaftsverträgen beraten. Ich lade Sie daher ein, dieses Angebot der Gemeinde Kematen/Ybbs in Anspruch zu nehmen, umso mehr, als die (erste) notarielle Rechtsauskunft unentgeltlich ist. Um kurze telefonische Voranmeldung unter Tel.: 07442/52478 wird gebeten!

---

## Jugend Nachttaxi

Mit dem „Nacht-Taxi“ wurde in Zusammenarbeit mit dem Regionalverband ein Projekt ins Leben gerufen, mit dem unsere Jugendlichen im Alter von 16-24 Jahren in Zukunft noch sicherer unterwegs sind. Mit eigenen Taxi-Gutscheinen, die am Gemeindeamt erhältlich sind, kann man bei verschiedenen Taxi-Unternehmern sehr kostengünstig Fahrten in Anspruch nehmen und somit wieder sicher nach Hause kommen. **Jedes Heft beinhaltet 10 Gutscheine im Gesamtwert von € 50,-, die gegen Vorlage der - kostenlosen - 1424 Jugendkarte NÖ zum Preis von NUR € 25,- erhältlich sind!**

Für weitere Infos steht Ihnen die Gemeindeverwaltung unter Tel.: 2312 gerne zur Verfügung!



## Neues aus der Bücherei

Unsere Öffnungszeiten: **Montag** u. **Mittwoch** 15 Uhr - 18 Uhr  
**Freitag** 9 Uhr - 13 Uhr



Lesen macht Spaß 😊😊😊

### Urlaubszeit – Lesezeit

Endlich Urlaub! Die Sonne scheint – keine Wolke am Himmel – rundherum alles in Ordnung! Sie machen es sich gemütlich mit Kaffee und Gugelhupf oder einem Glas Wein (je nach Tageszeit). Einmal im Jahr nicht an Arbeit denken und die schönen Tage richtig genießen, das hat man sich doch verdient! Oder?

**Aber etwas fehlt! - Sie haben es erraten! ----- Ein gutes Buch!**

Vielleicht ein Liebesroman von Gardonyi, Kennedy oder die "Teerose" von Donnelly (Taschentuch beitreten). Ein Krimi von Slupetzky, Fielding, Nesser oder Meyer - einem Autor aus Südafrika Oder kennen Sie die Trilogie "Verblendung, Verdammnis, Vergebung" von Stieg Larsson – sehr beeindruckend. Oder, oder.....wir beraten Sie gerne!

Aber was tun, wenn es regnet und gießt und das Wasser vom Dach runterschießt?  
Man macht das Gleiche – man liest und genießt!

Einen erholsamen Urlaub wünscht Ihr Büchereiteam

---

## Privathauptschule Gleiss auf Besuch am Gemeindeamt



Foto vlnr:

Dipl. Päd. Maria Papst, Gemeindecarchivar Horst Steindl, Marie Charvat, Saskia Schartmüller, Joy Oismüller, Timea Matyas, Oliver Schreib, David Leovac, Alexander Schlemmer, Bürgermeisterin Juliana Günther, Teresa Reitbauer

Im Rahmen des Unterrichtsgegenstandes "Politische Bildung" war die 4B-Klasse der Privat-Hauptschule Gleiß unter der Leitung von Frau Dipl. Päd. Maria Papst zu Besuch am Gemeindeamt Kematen/Ybbs. Nach einem herzlichen Empfang führte Bürgermeisterin Juliana Günther die SchülerInnen durch das Gemeindeamt und vermittelte ihnen einen kurzen Überblick über das Gemeindegeschehen. Im Sitzungssaal ging es dann so richtig los - die SchülerInnen stellten viele Fragen an die Frau Bürgermeister, die sie bereits im Unterrichtsfach "Politische Bildung" gemeinsam erarbeitet und vorbereitet hatten. Dabei ging es natürlich um sehr konkrete Dinge, wie Zusammensetzung des Gemeinderates, Parteien, Projekte, Finanzen, Wirtschaft, Jugend und Soziales. In einer regen Diskussion konnten die SchülerInnen viel Neues und Wissenswertes über die Gemeindecarbeit erfahren. Zum Abschluss des Besuches wurden die interessierten SchülerInnen mit einer kleinen Stärkung belohnt. Die SchülerInnen der 4B bedanken sich herzlich für den freundlichen Besuch bei Bürgermeisterin Juliana Günther und ihren MitarbeiterInnen.



## Schlusskonzert der Musikschule



Foto:  
das  
Gitarren-  
ensemble  
mit Judith  
Kasperak

Der Musikschulverband Allhartsberg – Kematen- Sonntagberg, mit derzeit 24 Lehrern und 412 Schülern, lud am 29. Mai 2010 zum traditionellen Schlusskonzert in die Festhalle Kematen. Der Musikschulleiter Hubert Kerschbaumer und Verbandsobmann Labg. Bgm. Anton Kasser konnten ein zahlreich erschienenenes Publikum begrüßen, der Saal war bis auf den letzten Platz gefüllt. Die Zuhörer erwartete ein breit gefächertes Programm mit Solisten auf dem Klavier, Xylophon, Harfe sowie gemischten Ensembles, die auf hohem Niveau miteinander musizierten und die gute Zusammenarbeit innerhalb der Kollegenschaft präsentierten. Mit viel Applaus wurden die talentierten Musiker für ihre hervorragenden Beiträge belohnt und zum Schluss bedankte sich Musikschulleiter Hubert Kerschbaumer bei den Lehrern, Schülern und Eltern für die gute Zusammenarbeit.

---

## Workshop des Musikvereines u. der Musikschule

Rund ums Instrument drehte sich alles bei einem speziellen Workshop für die Kinder der Volksschule Kematen/Ybbs. So konnten am 15.06.2010 die 5 Klassen der Volksschule Kematen unter der fachmännischen Anleitung der Instrumentallehrer der Musikschule Allhartsberg/Kematen/Sonntagberg verschiedene Instrumente ausprobieren und sich über einen möglichen Unterricht erkundigen. Die Musikanten des MV-Hilm/Kematen stellten im Zuge dessen auch die Räumlichkeiten des Musikheimes vor und gaben den interessierten TeilnehmerInnen Informationen über die Aktivitäten der Blasmusikkapelle während des Jahres. Am Ende des Workshops erhielten alle SchülerInnen noch eine kleine Erfrischung mit auf den Weg zurück zur Schule. Der Musikverein bedankt sich bei OSR Dir. Gertrude Altrichter und Musikschulleiter Dir. Mag. Hubert Kerschbaumer und deren Teams für die Mitwirkung bei dieser gelungenen Veranstaltung.



Besuchen auch Sie uns auf der Gemeindehomepage unter [www.kematen-ybbs.gv.at](http://www.kematen-ybbs.gv.at)

## Musikverein spendet für einen guten Zweck



Beim Kirchenkonzert am 25.4.2010 in der Pfarrkirche Kematen, das vom Musikverein Hilm-Kematen in Kooperation mit dem Musikschulverband Allhartsberg-Kematen-Sonntagberg veranstaltet wurde, kam ein Spendenbetrag von 400 Euro zustande. Dieser Betrag wurde der Sonderschulklasse Kematen zur Anschaffung von Musikinstrumenten und Lernmitteln zur Verfügung gestellt. Die Freude war riesengroß, als die Schüler einen Lerntainer und einen Klassensatz Boom-Whackers von Obmann Helmut Maisser, Kapellmeister Klaus Fehringer, Jugendreferentin Lisa Wagner und Musikschullehrerin Lucia Scherzenlehner überreicht bekamen. Schüler und Lehrpersonen der ASO Klasse Kematen danken herzlich für diese Lernunterstützungen!

## Aktion „Apfel-Zitrone“



**Foto:** 3. Klasse, VOL Melitta Sandhofer, ASO - Klasse, SOL Ulrike Schatz, Roswitha Halbmayr, Bezirksinspektor Ernst Gold

Große Aufregung herrschte am Montag, dem 7. Juni in der 3. Klasse und in der ASO-Klasse der Volksschule Kematen/Ybbs - denn an diesem Tag sollte die Aktion Apfel - Zitrone stattfinden. Nachdem sich die Schüler und Schülerinnen mit ihren Lehrerinnen sorgfältig auf diesen Tag vorbereitet hatten, ging es um 11 Uhr los:

Herr Nemeth vom Kuratorium für Verkehrssicherheit (KfV) begleitete beide Klassen zur 1. Straße, wo sie bereits von Bezirksinspektor Ernst Gold erwartet wurden. Die SchülerInnen wurden in eine Messgruppe und in eine Kontrollgruppe eingeteilt. Vor dem Gemeindeamt durfte jeweils ein Kind mit der Radarpistole die Geschwindigkeit der herankommenden Autos messen.

Hielt sich ein Autofahrer an das Tempolimit, wurde eine grüne Fahne hochgehalten, fuhr ein Autofahrer zu schnell oder war nicht angegurtet, kam die rote bzw. die gelbe Fahne zum Einsatz. Inspektor Gold hatte die Aufgabe, die Autofahrer anzuhalten. In Gruppen führten die Kinder Interviews durch und belohnten die Lenker und Lenkerinnen für richtiges Verhalten mit einem Apfel und einer Urkunde. Falsches Verhalten wurde mit dem Überreichen einer Zitrone geahndet. Kinder und Lehrerinnen waren von dieser pädagogisch lehrreichen Aktion gleichermaßen begeistert und möchten sich auf diesem Wege herzlich bei Bezirksinspektor Gold und Herrn Nemeth vom KfV für die tolle Unterstützung bedanken.



**Foto:** Kurt Scheimer, Kilian Koger, Benjamin Buzek



## Musikheurer des MV-Hilm/Kematen

Trotz widrigster Wetterbedingungen ließen sich viele Besucher nicht davon abhalten, beim traditionellen Musikheuren des Musikvereins Hilm-Kematen am Samstag, dem 12. Juni 2010 beim Musikheim vorbeizuschauen. Obwohl das Wetter durch Starkregen und Wind am Beginn der Veranstaltung einige Teile des Veranstaltungszeltes



unbrauchbar machte, konnten die Gäste bei guten Weinen und einem reichhaltigen Angebot an Heurigenjause einen unterhaltsamen Abend verbringen. Musikalisch umrahmt wurde die gelungene Veranstaltung durch die „Ödelbacher Tanzmusi“ und als Hauptgruppe den "Sturzgrablern" aus Kleinreifling. Der Musikverein bedankt sich für den zahlreichen Besuch und bei allen, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben!

---

## Radfahrprüfung der 4. Klasse VS



### 1. Reihe vlnr:

Theresa Hanser, Dewran Egtintogrul, Georg Grissenberger, Victoria Payleitner, Dilan Sönmez, Manuel Vacha, Vanessa Henkelmann

### 2. Reihe vlnr:

Julia Wersching, Michelle Maisser, Pascal Stockner, Armin Kurta, Patrik Maderthanner, Paul Harreither, Pascal Fara, Benedikt Üblacker, Julia Aigner, Marco Ennsmann

### 3. Reihe vlnr: :

Frau Stockner, VD OSR Gertrude Altrichter, Petrit Bektashi, Patrick Edinger, VOL Judith Weichinger, Herr Harreither, Herr Bezirksinspektor Gold, Frau Edinger

Der 8. Juni 2010 war für die Viertklasser unserer Volksschule ein wichtiger und aufregender Tag: Bezirksinspektor Ernst Gold von der Polizeiinspektion Kematen nahm die praktische Radfahrprüfung der 10jährigen SchülerInnen ab. Sehr gut in zahlreichen Unterrichts- und Verkehrserziehungsstunden durch die Klassenlehrerin Dipl. Päd. VOL Judith Weichinger vorbereitet traten 19 Teilnehmer zur praktischen Radfahrprüfung an. Nach Übungsfahrten auf dem Parkplatz meisterten alle Schüler die Prüfungsstrecke an der B 121 mit Erfolg und erhielten von Insp. Gold die Radfahrausweise überreicht. Voraussetzungen für das Bestehen der Radfahrprüfung waren: ein verkehrstüchtiges Fahrrad, ein passender Radhelm, theoretisches Wissen und praktisches Fahrkönnen. Ein herzliches Dankeschön an Bezirksinspektor Gold für die Prüfungsdurchführung und an die Elternvertreter Fr. Edinger, Fr. Stockner und Hr. Harreither für die Hilfe und Unterstützung vor Ort.



## Rotes Kreuz auf Besuch in der Volksschule



1. Reihe von links nach rechts:  
Albin Bektashi, Tugba Top, Eylem Calmabey, Ilse Reithmayer, Lisa Grissenberger, Nova Leimhofer  
2. Reihe von links nach rechts:  
Christian Jelica, Richard Haider, Furkan Bora, Ahmet Yesilova, Benjamin Buzek, Katharina Jaidhauser, Adelina Bora  
3. Reihe von links nach rechts:  
Vanessa Tatzberger, Florian Mayrhofer, Kilian Koger, Dominik Harreither, Lea Wersching, Kilian Mösl, Sabrina Helperstorfer  
4. Reihe: VOL Melitta Sandhofer, Herr Kößl und zwei Sanitäter

VOL Melitta Sandhofer lud am Mittwoch, dem 16. Juni das Rote Kreuz Waidhofen/Ybbs in die 3. Klasse ein. Eifrig übten die Kinder Notfalldiagnose und stabile Seitenlage. Selbstverständlich lernten sie auch, wann Schaufeltrage und Vakuummatratze zum Einsatz kommen. Groß war die Begeisterung, als ein "Schwerverletzter" in den Rettungswagen verfrachtet wurde und die einzelnen Schüler und Schülerinnen abwechselnd als Begleitung mitfahren durften. Vielen Dank an Herrn Kößl und seine zwei Sanitäter für die anschauliche Präsentation der wichtigsten "Erste Hilfe" Maßnahmen.

## Tolles Bewegungsfest in der VS Kematen/Ybbs

Unter dem Motto „Kinder gesund bewegen“ - einer Initiative des Sportministers - wurde für die Kinder der Volksschule Kematen unter der Leitung von Mag. Irene Zerkhold und den beiden Übungsleiterinnen Henikl Heidemarie und Heindl Carmen vom ASKÖ-Niederösterreich ein tolles Bewegungsfest organisiert. Mannschaften zu je 4 oder 5 Kindern hatten fünf Stationen (Schiwettgehen, Dreibeinlauf, Wettangeln, Vortexweitwurf und Kübelzielwurf) zu bewältigen. Diese Bewerbe verlangten von den Schülern und Schülerinnen jede Menge Teamgeist und Geschicklichkeit. Im zweiten Teil des Festes wurden Hopsi-Hopper Stationen mit verschiedenen Geräten (Riesenball, Riesenrollen, Schwungtuch, Pedalos sowie Stelzen), die die Kinder mit großem Spaß und unermüdlicher Ausdauer ausprobierten, aufgebaut. Bei der anschließenden Siegerehrung gab es für alle Kinder Lesezeichen und natürlich viel Applaus von den anwesenden Eltern. Die erfolgreichsten Mannschaften erhielten zusätzlich ein Hopsi-Hopper Memory. Ein aufrichtiges Dankeschön an die Organisatorinnen vom ASKÖ sowie an alle Eltern, die die einzelnen Stationen und das Getränkebuffet mit großem Einsatz betreuten.



Auf dem Foto von links nach rechts:

Dominik Harreither, Rostislav Polak, Jana Härtinger, Marco Ennsmann

**kem.A[r]T**

In der Zeit von 15.-24. Oktober 2010 findet auch heuer wieder eine **Hobbykunstausstellung** statt. Sollten Sie Interesse haben im Rahmen dieser auch Ihre Exponate auszustellen, werden Sie ersucht, ehestmöglich mit der Gemeindeverwaltung (Tel.: 07448/2312-16) Kontakt aufzunehmen!

# *Velvet Places*



**Ausstellung: Velvet Places  
Ernst Klement „Artclub“ Flughafen Linz 30. Mai bis 30. August 2010**

Daß die Macht der Wolken das gesamte Weltgeschehen maßgeblich beeinflussen, ja sogar bedrohen kann, zeigte sich in eindrucksvoller, brisanter Weise in jüngster Vergangenheit! Die negativen Meldungen zur Thematik Vulkanaschen-Wolke transportiert und wendet der Künstler in seinen Bildern malerisch in ein samtiges, positives Empfinden.

Auf verschiedenen Reisen sammelte Ernst Klement faszinierende Eindrücke die nun in seiner subjektiven Welt der Farben seine erlebten Gefühle widerspiegeln. Das imposante Spiel von dynamischen Lichteinfällen über den Wolken bietet ein breit gefächertes Spektrum an Buntheit. Gedanken durchstreifen diffuse Wolkenbänder und schaffen Raum für Geträumtes sowie tatsächlich Erlebtes.

E. Klement`s Arbeiten zu seinem Zyklus „Velvet Places“ spiegeln einen auf Leinwand gebrachten Dialog zwischen Freiheit, Philosophie und Farbe wider.



# NÖ. ZIVILSCHUTZVERBAND

Ortsleitung Kematen an der Ybbs



## Sommerzeit ist Urlaubszeit

Im Sommer fahren Herr und Frau Österreicher gerne in den Urlaub. Die Erwartungen und die Vorfreude sind riesengroß. Damit Sie aber nicht eine herbe Enttäuschung erleben, sollten Sie einige Dinge berücksichtigen. Besonders Autopannen, unerwartete Zahlungen, Krankheit oder vieles Anderes mehr, können unseren Urlaub zum Horrortrip werden lassen. Auskünfte einholen, bei Automobilclubs, Arbeiterkammer, Bankinstituten und eine ausgedehnte Suche im Internet machen den bevorstehenden Urlaub zu dem was er sein soll, nämlich erholsam! Hier erfahren Sie einige nützliche Tipps:

### Urlaubsplanung

Beginnen Sie möglichst frühzeitig mit der Planung. Überlegen Sie, was Sie alles im Urlaub unternehmen wollen (Sport, Hobby, Unterhaltung, Erlebnis, Kunst, Kultur, Bildung) und richten Sie die Vorbereitungen darauf aus. Einige Infomöglichkeiten:

- s Reiseführer, Stadtpläne und Landkarten
- s Reisebüro oder Reiseveranstalter
- s Stöbern im Internet
- s Fremdenverkehrsamt des Reiselandes
- s Außenministerium ([www.bmaa.gv.at](http://www.bmaa.gv.at))

### Reisevorbereitungen

- s Um Konflikte bei der Ein- und Ausreise bzw. am Urlaubsort zu vermeiden, Informationen über notwendige Impfungen, die in den Zielländern geltenden Zoll- und Verkehrsbestimmungen sowie die Artenschutzbestimmung einholen
- s Reisepass auf Gültigkeit überprüfen (Bitte beachten: In manchen Ländern muss der Reisepass noch mind. 6 Monate gültig sein; auch im Schengen-Raum muss immer ein Reisedokument (Reisepass oder Personalausweis) mitgeführt werden)
- s Einreisevorschriften für Kinder beachten (Benötigen sie einen eigenen Pass/Ausweis oder reicht es aus, wenn sie im Ausweis oder Pass der Eltern eingetragen sind)
- s Wenn notwendig Visum beantragen
- s Nehmen Sie ein Tier mit, informieren Sie sich über die geltenden Vorschriften
- s Tierarztbesuch planen, bei Bedarf EU-Heimtierausweis besorgen
- s Informationen über die im Urlaubsland üblichen Tricks von Urlaubsganoven einholen
- s Bei Reisen mit dem Auto die Grüne Versicherungskarte und den Europäischen Unfallbericht nicht vergessen!

### Automiete, Netzspannung, Mobiltelefonie

- s Gültigkeit des Führerscheins für das Reiseziel überprüfen
- s Zum Lenken eines Kfz's außerhalb des EU-Raums internationalen Führerschein besorgen. Mögliche Altersgrenzen für Automiete beachten
- s Netzspannung überprüfen. Gegebenenfalls Adapter besorgen
- s Über Handynetze und Roaminggebühren im Urlaubsland informieren

### Gesundheitsvorsorge

- s Die e-card, auf deren Rückseite sich die „Europäische Krankenversicherungskarte“ befindet, nicht vergessen. Achtung bei Reisen außerhalb der EU kann ein Auslandsbetreuungsschein (Urlaubskrankenschein) notwendig sein. Erkundigen Sie sich z.B. bei der Arbeiterkammer darüber
- s Informationen über Impfempfehlungen und -vorschriften einholen
- s Medikamente, die Sie regelmäßig benötigen, besorgen
- s Reiseapotheke mit dem Hausarzt oder Apotheker zusammenstellen

### Bezahlen im Urlaub

- s Ermitteln ob Bankomat- und Kreditkarten akzeptiert werden
- s Falls notwendig, rechtzeitig Bargeld wechseln bzw. abheben
- s Reiseschecks besorgen

### Adressen und Telefonnummern

- s Telefonnummer und Adresse der Österreichischen Botschaft organisieren
- s Sperrhotline für Bankomat- und Kreditkarte notieren
- s Urlaubsanschrift und Kopie des Reisepasses bei Verwandten, Freunden oder Nachbarn hinterlassen



Wir arbeiten ausschließlich nach ÖNORM B2601, B2602  
Wasserschließung: Brunnen & Quellfassungsanlagen



DIE UNTERNEHMEN DER **BACHNER** GRUPPE



- **Kostenlose** Besichtigung Ihres Brunnens
- Brunnensanierung und Reinigung (Desinfektion)
- **Brunnendeckel Aktion**
- Wasserüberprüfung

**Aktion gültig nur im  
Juli & August 2010**

Wir beraten Sie auch gerne zu den Themen Brunnenbohrungen und Erdwärme.



**Überprüfung Ihrer Brunnenanlage!**

Ludwig Bachner Ges.m.b.H. | 1. Straße 36 | 3331 Kematen/Ybbs | Tel: 07448 / 2327-0 | Fax: DW8  
Besuchen Sie uns im Internet unter [www.bachner-brunnenbau.at](http://www.bachner-brunnenbau.at)

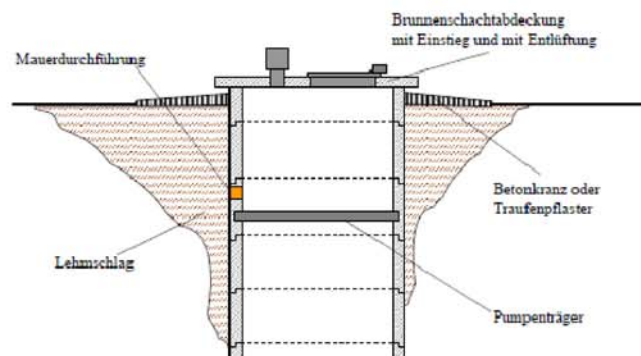
### ÖNORM B2601, B2602

Die Abmessungen des Brunnenschachtes (Durchmesser und Tiefe) sowie das Fassungsvermögen und die zulässige Absenkung sind zu bestimmen. Wird der Brunnenschacht in Stahlbeton-Bauweise errichtet, ist ein statischer Nachweis zu führen, wobei auch die Lastfälle aus der Brunnenherstellung zu berücksichtigen sind. Auf die Dichtheit von Leitungs- und Kabeldurchführungen ist zu achten.

Der Brunnenschacht ist grundsätzlich mindestens 30 cm über Geländeoberfläche (exklusive Abdeckung) hoch zu führen. In besonderen Fällen darf bei druckdichter Ausführung von Abdeckung und Einstiegsöffnungen die Schachtoberkannte auch oberflächengleich ausgeführt werden.

Der Brunnen muss tagwasserdicht und insektensicher ausgeführt werden. Der Einstiegsdeckel muss versperbar, gegen unbeabsichtigtes Zufallen gesichert und korrosionsgeschützt sein. Eine Be- und Entlüftung des Brunnens ist vorzusehen.

Soll der Schacht begehbar sein, so ist eine den Sicherheitsvorschriften entsprechende Abstiegshilfe vorzusehen. Einstiegsöffnungen für begehbare Schächte müssen einen Durchmesser von mindestens 80 cm bei quadratischer Ausführung die Maße 80 cm x 80 cm aufweisen. Eine Verunreinigung des Wassers ist durch konstruktive Vorkehrungen zu verhindern.





# Nachwuchsfußball in Kematen - Rückblick auf die Saison 2009/10

Dass in Kematen Fußball gespielt wird, dürfte wohl allen Einwohnern unserer Gemeinde bekannt sein. Wie erfolgreich der Verein aber in der Nachwuchsarbeit ist, war bis dato nur regelmäßigen Besuchern des Waldstadions bekannt. Darum möchten wir Sie über die Ergebnisse und Erfolge der abgelaufenen Saison 2009/2010 informieren.



Die **U14**, betreut von Ferdinand Unterbuchsachner, Mag. Manfred Posch und Hans Jürgen Moser, spielte diese Saison in der AKNÖ Nachwuchsländesliga. Dort bekam man es mit Gegnern wie SKNV St. Pölten und Trenkwalder Admira zu tun. Leider reichte es am Ende nur zum sechsten Platz. Drei Spieler werden nun im Sommer die Mannschaft verlassen: Elias Leichtfried und Patrick Nokaj wechseln in das AFW Waidhofen, Sara Wadsak gar in die Damen-Bundesliga zu Ardagger. Wir wünschen allen Dreien alles Gute für die Zukunft.



Eine sensationelle Saison spielte die **U12** der ASK Juniors, betreut von Thomas Maderthaler und Helmut Fara. Die Mannschaft holte sich mit 9 Siegen im Frühjahr vor Waidhofen den ersten Platz im mittleren Play Off und darf sich nächstes Jahr zu den besten sechs Mannschaften der Bezirke Amstetten, Scheibbs und Melk zählen. Neben dem Meistertitel gab es auch noch den Torschützenkönig zu feiern: mit 31 Toren in 20 Spielen war Manuel Maderthaler der erfolgreichste Stürmer der Saison 2009/2010.

Die zweite Meistertrophäe dieser Saison schnappte sich die **U10**, betreut von Manuel Härtinger und Harald Öllinger. Und das in einem wahren Herzschlagfinale: Am letzten Spieltag war man noch 3 Punkte hinter Aschbach, doch mit einem souveränen 6:2 in Ybbsitz sicherte man sich dank der besseren Tordifferenz den ersten Platz. Die U10 konnte somit 18 von 20 Spielen gewinnen und war mit insgesamt 105 Treffern eine wahre „Torfabrik“.

In den Altersgruppen **U9** und **U8** wurde diese Saison noch ohne offizielle Tabellenwertung gespielt, jedoch lassen die absolvierten Begegnungen in Freundschafts- und Turnierspielen keinen Zweifel daran, dass auch hier tolle Talente heranwachsen. Dafür sorgen auch die Betreuer unserer „Kleinen“, Thomas Ostermann, Thomas Leimhofer, Martin Lumplecker und Franz Vacha.



Insgesamt umfasst der Betreuerstab der ASK Juniors 11 Trainer und den Nachwuchsleiter Helmut Perner, der sich mit viel Engagement und Einsatz um die Finanzen und die Infrastruktur des Nachwuchses kümmert. Ein großer Teil der Betreuer verfügt über eine fundierte, fußballspezifische Ausbildung durch den Landesverband. Aber auch intern wird viel Zeit in Aus- und Weiterbildung investiert. So wurde zum Beispiel ein spielfreier Samstag zu einer Trainerfortbildung mit U17- und Damennationalteamtrainer **Ernst Weber** genutzt, um auch in Zukunft den insgesamt 71 Spielern eine Ausbildung auf höchstem Niveau zu garantieren.

In der kommenden Saison ist nun auch ein Fußballkindergarten geplant. In diesem soll einmal wöchentlich den Aller kleinsten in altersgerechten Spielen und Übungen das Fußballspielen näher gebracht werden. Eingeladen sind dazu alle Mädchen und Jungs ab dem Alter von 4 Jahren. Nähere Informationen wird es dazu im Herbst bei einem Schnuppertraining im Kindergarten geben.

Bis dahin heißt es jetzt mal: Erholen von einer langen und anstrengenden Saison und vorbereiten auf die Aufgaben, die im Spieljahr 2010/2011 auf die ASK Juniors warten.

# Beachvolleyballturnier am 24. Juli 2010 im Naturbad Kematen

Sommer, Sand, Sonnenschein! Unter diesem Motto steht auch heuer das vom Freizeit-, Sport- und Kulturverein ABSOLUT OLD STARS organisierte Beachvolleyballturnier.

## Am Nachmittag:

Bei bereits bestelltem Sonnenschein geht es ab 12:30 Uhr am Beachvolleyballplatz für die teilnehmenden Teams um Punkte und Sätze, denn neben dem olympischen Gedanken und dem sportlichen Erfolg spielen die vorderen Turnierplätze um tolle Preise unserer Sponsoren. Auf die Besucher und Zuschauer wartet neben den spannenden Spielen auch noch ein gemütlicher (Bade-) Nachmittag im einzigartigen Ambiente des Naturbades mit all seinen Vorzügen. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt: Gekühlte Getränke, Koteletts, Bratwürste u.v.m. zubereitet vom Team der ABSOLUT OLD STARS dienen als Stärkung der Sonnenanbeter und Sandplatzspieler.

## Am Abend:

Gut gestärkt geht es dann nach der Ehrung der Helden des Sandplatzes nahtlos zum zweiten Höhepunkt des Tages, der BEACHPARTY über. Bei der von einem regionalen DJ servierten Partymusik wird dann die ausgelassene Stimmung zwischen Lagerfeuer, Tanzfläche, Ausschank und Bar einen erneuten Höhepunkt erreichen und bis spät in die Nacht andauern.

## Noch ein paar Infos zur Turnieranmeldung:

Das Turnier wird auf einem Volleyballplatz gespielt und ist dadurch auf maximal 16 Mannschaften begrenzt. Meldet eure Mannschaft daher vorzeitig per Tel. unter 0650/9237137 (Andreas Küchel), 0676/6400273 (Michael Stiegler), per e-mail unter aos@motsch.cc oder bei einem unserer Mitglieder an. Alle Mannschaften sollten sich bis spätestens 12:00 Uhr im Naturbad einfinden, damit das Turnier pünktlich um 12:30 Uhr starten kann.

Um in der Vorrunde einen spannenden Turnierverlauf zu bekommen werden Mixed-Mannschaften und reine Damenmannschaften gerne gesehen und bei der Turnierauslosung in eigene Gruppen eingeteilt. Ein besonderer Turnierraster stellt sicher, dass auch jede Mannschaft auf einige Spiele kommt.

Infos auch unter <http://aos.motsch.cc>

**Der Freizeit-, Sport- und Kulturverein ABSOLUT OLD STARS freut sich auf euch!**



# ESV-Marktmeisterschaft, Stinglfest u. Bezirkssiegerehrung

**Bezirkssiegerehrung:**

**09.Juli 2010**

**Beginn: 19:00 Uhr**

Der Bezirksgruppe Waidhofen/Ybbs



**Marktmeisterschaft**

**10.Juli 2010**

**Beginn: 13:00 Uhr**

**Stinglfest**

**10.Juli 2010**

**Beginn: 19:00 Uhr**

Die Siegerehrung der Marktmeisterschaft findet anschließend beim Stinglfest statt.

Für Speisen, Getränke und Unterhaltung ist an beiden Tagen bestens gesorgt!

**Der ESV Kematen freut sich auf Ihren Besuch!**

## Naturbadfest



der



**Samstag, 31. Juli 2010**

**ab 11 Uhr** ([Ersatztermin: 1.8.2010](#))

***Beachvolleyballturnier***

wird heuer wieder vom Verein

***„Absolut Old Stars“***

im Rahmen des Naturbadfestes durchgeführt!

Um einen ordentlichen Turnierraster erstellen zu können, bitte bis **spätestens 30. Juli, 19 Uhr**, anmelden bei First Aid Fred (kurz: FAF)

unter 0664 / 44 44 513

- Spiele für Kinder und Jugendliche in und am Wasser
- Paddelbootvorführungen und betreute –fahrten
- Beachvolleyballturnier

**Für Ihr leibliches Wohl ist  
bestens gesorgt !**

***Eintritt frei !***

**Die Naturfreunde freuen sich auf Ihren Besuch!**



Die FF-Niederhausleiten/Höfing veranstaltet von 16.-17. Juli 2010 einen „24-Stunden-Feuerwehrtag“ für die Feuerwehrjugend. Im Rahmen dieser Veranstaltung gibt es am Freitag, dem 16. Juli 2010 ab 18:00 für alle interessierten Jugendlichen sowie deren Eltern eine ideale Möglichkeit die Feuerwehr zu besuchen, sich dabei über die Tätigkeiten bei der Feuerwehrjugend zu informieren und auch gleich selbst „Hand anzulegen“. Im Anschluss wird bei Schönwetter am Lagerfeuer gegrillt (bei Schlechtwetter gibt es eine Jause im FF-Haus). Für alle Interessierten, die diesen Termin nicht wahrnehmen können, gibt es auch jeden Freitag ab 17:00 Uhr die Möglichkeit, bei einer „normalen“ Jugendstunde mitzumachen!



## ÄRZTEDIENSTPLAN FÜR WOCHENEND-NOTDIENSTE

### Juli

03+/04.	Dr. PASCHING Josef	KEMATEN-ALLHARTSBERG	07448/59 955
10+/11.	Dr. MAYRHOFER Gerhard	ROSENAU	07448/2500
17+/18.	Dr. TROLL Manfred	KEMATEN/YBBS	07448/2322
24+/25.	Dr. ZÖCHMANN Friedrich	NEUHOFEN/YBBS	07475/59 003
31+	Dr. PASCHING Josef	KEMATEN-ALLHARTSBERG	07448/59 955

### August

01.	Dr. PASCHING Josef	KEMATEN-ALLHARTSBERG	07448/59 955
07+/08.	Dr. TROLL Manfred	KEMATEN/YBBS	07448/2322
14+/15.	Dr. ZÖCHMANN Friedrich	NEUHOFEN/YBBS	07475/59 003
21+/22.	Dr. MAYRHOFER Gerhard	ROSENAU	07448/2500
28+/29.	Dr. PASCHING Josef	KEMATEN-ALLHARTSBERG	07448/59 955

### September

04+/05.	Dr. MAYRHOFER Gerhard	ROSENAU	07448/2500
11+/12.	Dr. TROLL Manfred	KEMATEN/YBBS	07448/2322
18+/19.	Dr. ZÖCHMANN Friedrich	NEUHOFEN/YBBS	07475/59 003
25+/26.	Dr. PASCHING Josef	KEMATEN-ALLHARTSBERG	07448/59 955

## APOTHEKEN - BEREITSCHAFTSDIENSTE

**APOTHEKE ROSENAU**  
Mag. pharm.  
Rapatz OHG  
 Waidhofnerstraße 43  
3332 Rosenau/Sonntagberg  
Tel. 07448-2525 Fax: DW 34  
e-mail: info@apotheker-rosenau.at

10.-16. + 31. Juli  
1.-6. u. 21.-27. August  
11.-17. September

**Alte Stadt-Apotheke**  
„Zum Einhorn“  
Mag. pharm. L. u. D. Dausch   
3340 Waidhofen/Ybbs  
Oberer Stadtplatz 21  
Tel. 07442/52574 • Fax DW 4

3.-9. u. 24.-30. Juli  
14.-20. August  
4.-10. u. 25.-30. Sept.

**Ybbstal-Apotheke**  
Mag. A. Tazreiter KG  
 Hammerschmied Str. 2  
(Eurospar)  
A-3340 Waidhofen/Ybbs  
Tel. 07442 / 555 89

1.-2. und 17.-23. Juli  
7.-13. und 28.-31. Aug.  
1.-3. und 18.-24. Sept.